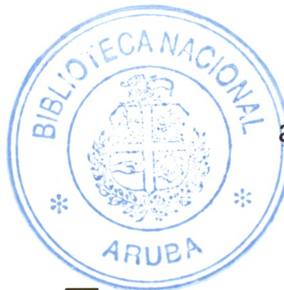




augustus 2008
26e jaargang, nr. 5

Nieuwsbrief

Noticiero Aruba

KABINET VAN DE GEVOLMACHTIGDE MINISTER VAN ARUBA
R.J. SCHIMMELPENNINCKLAAN 1 • 2517 JN DEN HAAG • TELEFOON: (070) 356 62 00

Emocional despedida di Percy Irausquin

Na Uitvaartcentrum Zuid na Amsterdam a tuma lugar un ceremonia pa tuma despedida di e diseñador Arubiano Percy Irausquin cu a fayece diahuebs siman pasa. Presente tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa, miembro di Tweede Kamer sr. John Leerdam y sra. Roosje Leerdam-Bulo, miembro pa Aruba di Raad van State sr. mr. ing Hubert Croes, director di ATA Europa sr. Humphrey Vrolijk, omo di Percy sr. Ronny Maduro y otro familiaresnan.
Tambe algun artista Hulandes manera Leontien Borsato, Nicolette van Dam, Caroline de Bruin y Wendy van Dijk. For di e mundo di moda tabata presente e stylista y visagista Leco van Zadelhoff y Fiona Hering, comentarista di moda pa De Telegraaf y RTL Boulevard, hefe di redaccion di Beau Monde John Lukken y hopi amigo, amiganan y conocirnan di Percy.



Minister Plenipotenciario a hiba un discurso den cual ela bisa cu e fayecimento di Percy tabata un shock pa su persona. 'Asina jong y ya caba e no ta entre nos mas,' asina e mandatario a bisa.
Sr. Croes a bisa cu semper Cas di Aruba a sigi e carera di Percy y cu cada truinfo di Percy tabata un truinfo pa Aruba. 'E bunita di Percy tabata cu den tur entrevista e ta bisa cu e ta un Arubiano y cu su dushi isla ta inspire den su creacionnan.'

E mandatario a menciona e comienzo di carera di Percy despues cu ela gana e Frans Molenaar Couture Prijs na 2001 y a presenta su prome coleccion. Despues di esaki Percy a tene diferente shownan di moda cu a conta cu bon resencia den corantnan Hulandes. Tambe sr. Croes a menciona e hecho cu e aña aki e entrega di Oscar na Los Angeles tabata tin un toque Arubiano na momento cu e director Suzie Templeton a keda nomina pa un Oscar y a asisti na e evento den un creacion di Percy.

Percy Irausquin a cuminsa cu su estudio di moda na 1990 na Breda. Despues ela sigi Rietveld Academie na Amsterdam, unda ya caba ela capta atencion cu su manera di pensa y diseña. Segun e mandatario den su discurso, Percy tabata hopi stima cerca hopi artistanan Hulandes.
'Asina nos por menciona cu ela diseña e shimis di bruid di Katja Schuurman y tanto Leontien Borsato como Chantal Janzen tabata bisti su diseñonan. Tambe Minister Marisol Lopez-Tromp tabata fanatico di Percy su diseñonan.'

'Aunque con stima Percy tabata ta como diseñador, tambe ela encontra temponan dificil. Pero su perseverancia y talento, en especial e sosten di su hendenan rond dje a dune forsa pa sigi cu su carera. Tambe Percy a soña di presenta su diseñonan den exterior. Nos nunca lo sa con un gran diseñador internacional Percy lo por a bira,' asina sr. Croes a bisa.
Segun e mandatario Percy Irausquin tabata cu su diseñonan e mihor producto di Aruba den exterior. 'Un mihor embahador di nos isla nos no por a desea.'

Finalmente sr. Croes a desea e famia y tur su amigonan hopi forza den e dianan aki y spera cu e bunita recuerdonan di Percy trece e consuelo nesesario. Di parti di famia sr. Ronny Maduro a gradici tur hende pa nan presencia na e ceremonia. Sr. Maduro a recorda Percy manera su mesun yui. Ela bisa cu semper ela yuda Percy, a dune conseho y encurashe pa sigi su meta den bida.

Despues di e parti aki tur presente por a tuma despedida di Percy Irausquin. E restonan mortal di Percy a keda transporta pa Aruba unda e entierro a tuma lugar.



COPA Airlines lo cuminsa bula pa Aruba entrante 15 di december proximo

Copa Airlines a confirma cu e lo cuminsa bula pa Aruba for di Aeropuerto Tocumen na Ciudad di Panama ariba dia 15 di December di e aña aki. E vuelonan aki lo ofrece pasaheronan opcionnan regular y di coneccion adicional entre Latino America, Europa y Aruba.

'E establecimiento di e vuelonan aki cu e hub na Panama ta e fruto di e esfuerzonan di gobierno y ATA, cu for di basta tempo pasa caba a acerca Copa y Gobierno Panameño pa penetra e mercado Latino Americano, y asina tuma ventaha di e economia creciente den e region aki' segun Minister Edison Briesen.
E vuelonan lo consisti di cuatro vuelo pa siman, Dialuna, Diahuebs, Diabierna y Diasabra. E vuelonan lo sali for di Panama 12:02 PM, yegando Aruba 2:22 PM y saliendo for di Aruba 4:50 PM, y yegando Panama 5:36 PM. E vuelonan aki lo facilita e conneccion pa destinacionnan manera Buenos Aires (Argentina), Cordoba (Argentina), Chile, Peru, Colombia y Brazil henter siman.

Copa Airlines ta mucho mas cu e aerolinea nacional di Panama. Usando Tocumen International Airport na Ciudad di Panama como e 'Hub di Americas', Copa ta ofrece su clientenan prijsnan competitivo y coneccionnan facil entre ciudadnan tanto na Norte America, Sur America, Centro America y Caribe. Cu un equipo moderno consistiendo di 30 avion (Boeing 737-700, Boeing 737-800, Embraer 190) tur cu business y economy class, Copa ta ofrece servicio pa 30 destinacion na 20 pais.

Bezoekers kiezen vaker voor timeshare

Timeshares zijn duidelijk in trek bij bezoekers aan Aruba, in tegenstelling tot een verblijf in een hotel. Dat is de tendens die het CBS aan de hand van de jaarcijfers van 2007 over toeristen heeft waargenomen

Het aantal bezoekers dat vorig jaar in hotels verbleef is ten opzichte van 2006 gedaald van 51,1 naar 47,4 procent. Daarentegen steeg het timeshare-gebruik van 37,8 procent in 2006 naar 40,1 procent in 2007. Wel was de bezettingsgraad van de hotels in 2007 1,3 procent hoger. De gemiddelde prijs een kamer bedroeg 181,36 dollar, 2,6 procent hoger dan in 2006.

Bezoekers gaven vorig jaar per persoon minder geld uit tijdens hun verblijf op Aruba, blijkt uit de CBS-gegevens. In 2007 werd er per dag gemiddeld 98 dollar uitgegeven, wat ongeveer 11 procent minder is dan een jaar eerder. Totaal werd vorig jaar tijdens een verblijf 804 dollar de man uitgegeven. Dat is 55 dollar minder dan in 2006 tijdens een bezoek aan Aruba werd gespendeerd.

De inkomsten voor de overheid waren daardoor maar liefst 8,6 miljoen dollar (15,4 miljoen florin) minder in 2007 ten opzichte van het jaar daarvoor.

Al eerder was bekendgemaakt dat er 771.304 bezoekers in 2007 naar Aruba kwamen, een stijging van 11 procent ten opzichte van een jaar eerder. Vooral het aantal Venezolanen dat hierheen kwam, groeide behoorlijk met een toename van 60,3 procent. In 2006 kwamen er nog 57.105 bezoekers uit Venezuela tegenover 91.522 vorig jaar.

Nieuwsbrief
Noticiero Aruba

Uitgave
Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van Aruba

Redactie
Sidney Kock
Leonie Nicolaas

Foto's
Nico van der Ven
en anderen

Redactie-adres
R.J. Schimmelpennincklaan 1
2517 JN Den Haag
tel.: (070) 356 62 00
fax: (070) 345 14 46

www.arubahuis.nl

Abonnementenadministratie
Leonie Nicolaas
tel.: (070) 356 62 18

Kantooruren
maandag t/m vrijdag
van 08.30 tot 17.00 uur

Advertenties
informatie en opgave
tel.: (070) 356 62 36

Productie
GBS prepress, Rijswijk

Ministro di Turismo Briesen cu bishita oficial na Aruba Resort

Ministro di Turismo y Transporte ing. Edison Briesen a haci un bishita oficial na Aruba Resort, ex – La Cabana Villas.

Ministro Briesen a ser ricibi pa sr. Garrett Watson – Senior Manager, sr. Robert Watson – Project Manager y sr. Farzin Ferdosi - Managing Director.
Aruba Resort ta un proyecto cu ta consisti di 362 condominiums y un casino cual apertura ta planea pa December 2008. E casino lo bay bin cu un AMPI-teatro, un entertainment center y un restaurant cu lo bay ofrece tur sorto di cuminda di diferente pais.
Hunto cu e Project Manager, sr. Robert Watson, Ministro Briesen a bishita dos condominium, un ta un condo di tres camber y un di dos camber. E cambernan ta sumamente bunita, unda cu a pone hopi enfasis ariba e refleho di nos isla, esta cu colornan tropical y cu decoracionnan di nos flora.

Managing Director sr. Farzin Ferdosi a relata na Ministro Briesen cu Aruba Resort tin como primordial e atencion tanto pa e 'landscaping' di e resort como construccion di 'parking lot' pa su bishitantenan y clientela local, p'asina den futuro e autonan na Eagle Beach no tin mester di parkeer mas ariba e beach.
Gerencia di Aruba Resort tin un vision serio pa cu e desaroyo y economia di nos isla y nan lo haci tur nan empeño pa continua cu Aruba su progreso den e industria turistico.

Tweede vlucht Delta Airlines

De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Delta Airlines gaat in december een tweede dagelijkse vlucht vanuit Atlanta naar Aruba verzorgen. Dit heeft Delta laten weten aan de Aruba Airport Authority (AAA). De luchtvaartmaatschappij komt hiermee tegemoet aan de groeiende vraag naar warme bestemmingen in de koude wintermaanden.

'Het Caribisch gebied is een populaire vakantiebestemming voor toeristen in het winterseizoen. Delta Airlines wil, met de uitbreiding van het aantal vluchten naar Aruba, het voor passagiers makkelijker maken om hun favoriete stranden te bereiken', aldus Migual Lopez, regiodirecteur voor Delta Airlines.

De tweede dagelijkse vlucht van Delta gaat op 20 december van start. De vlucht vertrekt om half vier uit Atlanta en komt om half negen aan op luchthaven Reina Beatrix. Het vliegtuig blijft 's nachts op Aruba en vliegt de volgende ochtend om half tien terug naar Atlanta waar het om één uur landt. Het toestel dat de extra vlucht zal maken is een Boeing 737 met 150 stoelen.
'We zijn heel blij met de verhoging van het aantal vluchten uit Atlanta, een van onze belangrijkste Amerikaanse luchthavens', aldus Peter Steinmetz, directeur van AAA.
'Door de crisis in de luchtvaartwereld zijn uitbreidingen helaas eerder uitzondering dan regel. Samen met onze partners de Aruba Tourism Authority en de Aruba Hotel and Tourism Association zijn we vastbesloten om de extra vluchten tot een succes te maken', besluit Steinmetz.

Pedro Geerman:

'Alles was grijs en grauw, ik dacht bij mezelf wat doe ik hier!'

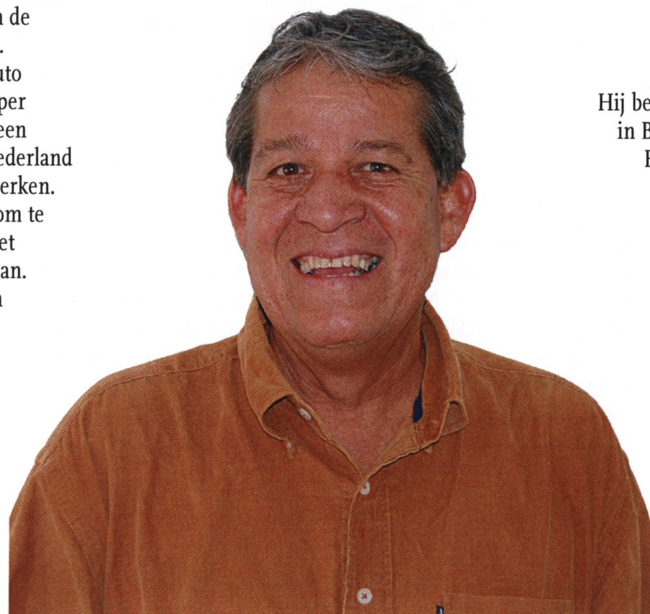
**De Arubaanse gemeenschap in Nederland woont verspreid over het hele land. Daarnaast beoefenen zij ook uiteenlopende beroepen en leveren zij een wezenlijke bijdrage aan de Nederlandse samenleving.
Tijd om leden van de Arubaanse gemeenschap in de spotlight te zetten.**

**Noticiero zoekt deze Arubanen op en laat u aan de hand van een interview kennis maken met één van hen.
Een portret van een landgenoot in Nederland.**

Pedro Geerman behoort tot de eerste groep Arubanen die als gastarbeider in de jaren zestig naar Nederland kwam. Het bedrijf Van der Heem wierf Arubaanse jongeren om in hun vestiging in Voorburg te komen werken. Pedro werkte hierna nog bij verschillende andere bedrijven, bleef tenslotte voorgoed in Nederland en ging in militaire dienst. In 1975 begon hij met jongeren te werken. Op latere leeftijd behaalde hij zijn diploma maatschappelijke werker aan de Hogeschool in Tilburg. 'Werken met jongeren boeide mij heel erg. Ook na mijn prepensioen kon ik niet thuis blijven zitten. Ik ging weer aan de slag bij Jeugdzorg in Brabant als ouder- en gezinsbegeleider. Tegenwoordig ben ik werkzaam als mentor kamertraining en coach voor jongeren.'

Pedro (63) is geboren en getogen in San Nicolaas op Aruba. Hij behaalde zijn lts-diploma automonteur/metaalbewerker in 1964 aan de John F. Kennedyschool in Oranjestad.
Na de lts ging hij werken bij Viana Auto Supply. Hij werkte daar nog maar amper enkele maanden toen hij in de krant een advertentie las waarin bedrijven in Nederland mensen zochten om daar te komen werken. 'Ik was 19 jaar en had twee redenen om te reageren op de advertentie. Ik vond het avontuurlijk om naar Nederland te gaan. Anderzijds wilde ik mij losmaken van het gezin en zelfstandig worden. Mijn ouders vonden het moeilijk maar gaven uiteindelijk hun toestemming.

Het bedrijf Van der Heem beloofde onderdak bij gastgezinnen en bood de mogelijkheid tot vervolgopleidingen.'



De Arubaanse jongeren kregen een contract voor twee jaar en op 2 januari 1965 ging Pedro, samen met ongeveer 35 andere Arubanen variërend van 18 tot 28 jaar, op de Prins der Nederlanden scheep naar Nederland. 'Het was een lange overtocht. We gingen eerst naar Curaçao, waar ongeveer tachtig jongeren afkomstig van Curaçao en Bonaire aan boord gingen.

Op 18 januari kwamen wij in de haven van Amsterdam aan. Alles was grijs en grauw; ik dacht bij mezelf: wat doe ik hier. Met bussen werden wij vervoerd naar onze logeeradressen. In tegenstelling tot de beloftes, werden we ondergebracht in pensions in Scheveningen.'
De dag na aankomst in Nederland werd de groep naar het bedrijf in Voorburg gebracht om kennis te maken met hun werkplek en kregen zij daar ook hun werkkleding. Bij warenhuis V&D konden zij een winterjas uitzoeken.

Pedro: 'Ik was op één na de jongste van een groep Arubaanse jongeren die in een Schevenings pension werden ondergebracht. In het begin moest ik acclimatiseren en het was ook even wennen. Het werk aan de lopende band bij de afdeling montage van Solexmotoren was saai. Veel van de jongens werden overvallen door heimwee. We werden aan ons lot overgelaten en waren op onszelf aangewezen, maar vooral op elkaar. De overtocht van Aruba moesten we zelf betalen, dit werd op het salaris ingehouden. We moesten ook in ons eigen levensonderhoud voorzien. Van de toezeggingen die het bedrijf op Aruba had gedaan kwam weinig of niets terecht.'
Na tweeënhalf jaar nam Pedro ontslag. Hij ging in Breda werken bij autobedrijf Van Tilburg-Bastianen. Hij hield het uitgerekend één maand bij dit bedrijf uit. 'Ik kon moeilijk wennen aan de Brabantse sfeer. Ik ging terug naar Scheveningen en vond werk bij autobandenbedrijf Profico.
Na een jaar kwam er een tweede oproep voor de militaire dienst en Pedro besloot daar gehoor aan te geven. Het leger bood hem een vast inkomen en de mogelijkheid tot het volgen van opleidingen. 'Ik zat eerst op de kazerne in Bergen op Zoom en vervolgens in Utrecht, Ede-Wageningen, Duitsland en Breda. Mijn taak was het onderhoud van zware motorvoertuigen.

In die periode haalde ik mijn vrachtwagenrijbewijs en deed tevens de avondmavo. In 1975 heb ik tevergeefs pogingen ondernomen om als beroepsmilitair naar Aruba of Curaçao te worden uitgezonden.' Na een periode van zesenhalf jaar bij het leger, sloeg Pedro een andere weg in.

Hij begon als groepsleider bij Den Hey-Acker in Breda, een Rijksinrichting voor jongens. Hij begeleidde er tien tot twaalf jongens tussen 12 en 21 jaar. 'In de avonduren volgde ik een mbo-opleiding sociale dienstverlening. Na vijf jaar Breda ging ik naar Rotterdam als maatschappelijk werker bij de Rijksinrichting Kralingen, de latere Rijksinrichting De Hartelborgt Spijkenisse. Naast het werken in Rotterdam ging ik aan de Tilburgse Hogeschool een hbo-opleiding voor maatschappelijk werker volgen. Net voor mijn veertigste had ik mijn diploma op zak.'

In augustus 1984 nam Pedro ontslag en hij ging weer terug naar Aruba. Hij was in al die jaren dat hij in Nederland zat nooit voor een langere periode op Aruba geweest. Na een paar maanden op zijn geboorte-eiland bekroop hem toch het gevoel van 'wat doe ik hier'. In december van hetzelfde jaar ging Pedro weer naar Nederland. 'Vreemd genoeg kreeg ik bij aankomst in Nederland het gevoel weer thuis te zijn, iets dat ik al die jaren daarvoor niet voor mogelijk had gehouden. Inmiddels voel ik mij zowel op Aruba als in Nederland thuis. Ik kreeg ik weer snel een baan als gezinsvoogd bij de voogdij- en gezinsvoogdijinstelling De Blauwe Stoep in Rotterdam. Ik heb daar tot 1995 gewerkt in verschillende functies. Hierna werd ik gevraagd om in Dordrecht te komen werken voor First Offenders, een project speciaal voor Antilliaanse jongeren onder de twaalf jaar die in contact zijn gekomen met Justitie.' →

Aruba Airport scoort goed in luchthaven-beoordeling Skytrax

De luchthaven Reina Beatrix op Aruba heeft hoge ogen gegooid in het meest recente onderzoek van Skytrax. In het jaarlijkse reizigersonderzoek eindigde het vliegveld op de tweede plaats in de categorie 'beste luchthaven van Latijns-Amerika'. De luchthaven van Aruba moest alleen Mexico-City voor zich dulden. De derde plaats werd opgeëist door de luchthaven van San Jose in Costa-Rica.

Reina Beatrix International Airport zegt speciale waarde aan de prijs toe te kennen, omdat Skytrax de klasseringen bepaalt op basis van reizigerservaringen.

Vervolg Interview



Pedro houdt van in het werk in het veld. Als het aan hem ligt blijft hij tot zijn pensioen werkzaam in deze sector. Maar in september 2004 moest hij noodgedwongen een stapje terug doen. 'Er werd bij mij een kwaadaardige tumor geconstateerd. Er volgde een heel traject van onderzoek en behandeling. Ik begon in april 2005 weer te werken, maar vond het een hele overgang na zoveel maanden thuis.

In januari 2006 ging ik met prepensioen. Maar ik kon niet thuiszitten en wilde weer aan de slag. 'In augustus van datzelfde jaar ben ik op contractbasis begonnen als ouder- en gezinsbegeleider. Intussen heb ik een vast contract en ik heb het weer prima naar mijn zin,' aldus Pedro Geerman.

Despedida pa mr. Roy Wever



Cas di Aruba a tuma despedida di mr. Roland Olivier Wever, kende na bida tabata hurista y director interino di Cas di Aruba.

Prome cu e ceremonia despedida na Centro Mortuario Monuta na Laan van Eik en Duinen e shers di morto cu e defunto a para dilanti di e edificio di Cas di Aruba. Pafor di e edificio tabata presente Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa, director di Cas di Aruba sr. Kenkey Oduber, director di ATA Europa sr. Humphrey Vrolijk, yui di e defunto sr. Carlos Wever y sra. Anna Wever, personal di Cas di Aruba y ATA Europa y otro conocirnan. Sr. Croes y sr. Oduber a pone un flor ariba e caha. Na e ocacion aki Minister Croes a bisa cu sr. Roy Wever a bishita pa ultimo biaha e oficina cu pa añanan e a traha. Sr. Croes a bisa cu sr. Roy Wever tabata un funcionario di Gobierno ehemplar y spera cu su manera di traha keda inspira e trahadornan di Cas di Aruba.
Despues e shers di morto pa bai, sigi pa tur esnan presente na Cas di Aruba, na Centro Mortuario Monuta. Akinan tabata tin oportunidad pa otro hendenan por a condoler y tuma despedida.

Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a hiba un discurso den cual ela enfoca ariba e carera di Roy Wever den servicio di Gobierno. Asina sr. Croes a bisa cu Roy Wever desde prome di April 2003 tabata hefe di e departamento Juridico di Cas di Aruba. Den e funcion ey sr. Croes a bisa di semper a traha den un ambiente ameno cu Roy Wever y cu semper e tabata un bon hurista y cu den tur situacion ta conseha optimal.

Sr. Croes a pasa den su discurso e trayectoria di Roy Wever desde cu ela caba cu su estudio di ley na Leiden y a cuminsa traha como consehero huridico na Departamento di Asuntonan Huridico na Aruba. Prome di Januari 1986 Roy Wever a keda nombra como director di e departamento Huridico di Aruba. Na 1988 Roy Wever a keda staciona ariba recomendacion di Gobierno di Aruba na Washington como e prome Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington. Durante e periodo aki Roy Wever tabata tin hopi contacto cu autoridadnan Mericano encuanto combatimento di traficacion di droga y labamento di placa.

Sr. Croes a remarca e bon trabaonan cu Roy Wever a haci pa Financial Action Task Force y despues pa Caribbean Financial Action Task Force. E trabaonan aki a sigi tanto na Aruba como na Hulanda unda Roy Wever a bin traha na juli 1997. E mandatario a menciona tambe cu den e periodo aki Roy Wever a sinta den cuater comicion mixto Aruba – Hulanda pa trata e asuntonan di casino, zona liber, persona huridico y importa- y exportacion di placa contante.
Sr. Croes a conclui den su discurso cu mirando a trayectoria di Roy Wever nos por bisa cu Aruba a perde un gran yui di tera. Roy Wever tabata un ambtenaar ehemplar cu a traha bou di tur Gobernacion. Esaki, segun sr. Croes, mester ta un ehempel pa hopi ambtenaar. Sr. Croes a bisa tambe cu Roy Wever tabata tin hopi sentido di humor y cu semper ta trece un regalito pa su trahadornan despues cu e regresa di dienstreis.
Na e famia y en particular na e yui homber, sr. Croes e deseanan tur clase di forsa y ta spera cu e bunita recuerdonan trece consuelo den e dianan duro aki.
E yui homber di Roy Wever a hiba palabra unda ela gradici tur esnan cu a bin pa tuma despedida di su tata. Ela bisa cu Roy Wever tabata un homber di famia y cu su famia tabata tur cos pe. E ta un persona cu ta disfruta di bida, asina Carlos Wever a bisa. Tambe e ta gusta musica y lesa buki. Por ultimo Carlos Wever a bisa cu su tata difunto tabata un persona cu tabata gusta su trabao y su trabao pa Aruba.

Dominee Hessen a tene un oracion y a reza cu tur esnan presente. Lidwina Booi a canta 'Grandi bo ta' y 'Despedida' pa despues tur esnan presente tuma un ultimo despedida di mr. Roy Wever.
E entierro di Roy Wever a tuma lugar na Aruba.

Jane Semeleer nombra como Presidente di Banco Central di Aruba

Minister di Finansa y Asuntonan Economico, sr. N. Swaen, a anuncia nombracion di sra. Jane Semeleer como President di Banco Central entrante prome di September 2008. Ariba proposicion di hunta di comisario di Banco Central a presenta esaki na Conseho di Ministro cual a bai di acuerdo cu dicho proposicion y asina a presenta esaki na Gobernador di Aruba. Sra. Semeleer, despues di a termina su estudionan na Universidad di Toledo, Ohio riba tereno di economia, a inicia su carera den sector publico na 1984 como consehero economico na Departamento di Asuntonan Economico y despues na Departamento di Relacionnan di Exterior.



Na 1990 sra. Semeleer a bai traha na Banco Central di Aruba como Adjunct-Manager di Research Department y na 1994 e a asumi e puesto di manager di e departamento menciona anteriormente, principalmente responsabel pa prepara y conseha Gerencia di Banco Central riba maneho monetario, ehecuta estudionan y prepara notanan riba topiconan financiero-economico relevante pa un banco central y coordina e publicacionnan periodico di Banco Central di Aruba.

Na 2000 sra. Semeleer a wordo apunta como director ehecutivo, formando parti asina di e Gerencia, cual funcion e ta eherce te na fin di Augustus venidero. Banda di su tarea pa duna sosten na e President di Banco Central di Aruba riba tereno di maneho y operational, e ta encarga cu e supervision di e trabounan di e departamentonan di Accounting, Operations, Cash & Vault, IT y Archive & Secretariat. Parti di e trabounan aki ta prepara e cuentanan anual y presupuesto manera prescribi door di ley, e operacion financiero (cual ta encera entre otro e maneho di e reserva di devisa), circulacion di placa di papel y moneda y IT en general. Tambe e ta encarga cu e presidencia di e comision di coordinacion di cual varios departamento di Gobierna ta forma parti di dje pa intercambia informacion riba tereno fiscal, monetario, laboral y economico. Recientemente sra. Semeleer a wordo apunta door di Gobierno pa presidi e comision cu ta encarga cu vigilacion di e implementacion di e recomendacionan di e Comision Nacional di Finansa Publico. Sra. Semeleer durante di su carera profesional a atende diferente training y cursonan na varios institucionnan internacional, entre otro IMF, Federal Reserve of New York y DNB.

Gobierno di Aruba ta convenci cu sra. Semeleer cu su 24 aña den servicio publico di cual 18 aña na Banco Central di Aruba lo sa di duna guía profesional na e instituto asina importante pa país Aruba.

Gobierno di Aruba kier a gradici tambe sr. Mehran pa fungi como President di Banco Central di Aruba. Na momento di a acerca sr. Mehran pa duna guia na Banco Central a haci esaki bou di e comprendimento cu na momento cu logra hanja un candidato apropia e lo retira como president. Gobierno di Aruba ta hopi satisfecho y agradecido pa e forma cu sr. Mehran a sa di duna guia na dicho instituto y ta confia cu sr. Mehran lo keda disponibel pa keda conseha pais Aruba ariba diferente otro terenonan di importancia pa cu desaroyo positivo pa futuro di e pais aki.

Sra. Semeleer ta casa cu sr. Jossy Figaroa y nan tin dos jui muher Aveline y Celeste.

Minister Plenipotenciario ta haci bishita na Central di Trafico na Rhoon

Recientemente Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a haci un bishita na sr. Marciano (Nacho) Hernandez na e cuidad di Rhoon. Esaki pa motibo cu sr. Hernandez recien a celebra su hubileo di plata den Servicio di Gobierno. E bishita aki a tuma lugar na edificio di Rijkswaterstaat Zuid-Holland na Rhoon, unda sr. Hernandez ta labora. Tambe sr. Croes a wordo ricibi pa hefe di e central di trafico, sr. Marco Uyl.

Sr. Nacho Hernandez a cuminsa na 1982 den servicio di Gobierno di Aruba na Buvo (Buro Voorlichting). Su trabao tabata entre otro traha propaganda pa television y programanan informativo. Tambe Nacho a traha pa TeleAruba.



Na 1991 Nacho a bin Hulanda pa motibonan personal y na 1992 ela cuminsa traha como operador na Rijkswaterstaat. Durante añanan Nacho a desaroya su mes di operador pa operador di systema y senior operarador di systema pa regula trafico na Hulanda.

Na 2005 Nacho keda apunta como coordinador pa dirigi trafico ariba camindanan grandi na Verkeersmanagement Centrale Zuid-West Nederland.

Durante di e bishita sr. Hernandez a duna Minister Plenipotenciario sr. Croes un splicacion amplio di su trabou nan na Rijkswaterstaat Zuid-Holland. Despues di esey sr. Hernandez a duna un recorido den edificio di Rijkwaterstaat Zuid-Holland.

Na final di e bishita Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a expresa di ta hopi orgulloso di mira nos hendenan cu responsabilidadnan grandi y a desea sr. Hernandez tur clase di exito den futuro.

Minder doorvoer drugs

De gerichte en actieve aanpak door de kustwacht lijkt succesvol, stelt Defensieminister Eimert van Middelkoop (ChristenUnie) bij de aanbieding aan de Tweede Kamer van het jaarverslag van de kustwacht over 2007, zoals vastgesteld door de Rijksministerraad. 'Het aantal kilo's verdovende middelen dat in beslag wordt genomen, vertoont een dalende trend.'

Ook op het gebied van toezichthoudende taken (visserij-inspectie, milieutoezicht, scheepvaartinspectie en bescherming marien milieu) is in 2007 een daling merkbaar in het aantal geconstateerde overtredingen, aldus Van Middelkoop. 'Deze trend hangt vermoedelijk mede samen met de afschrikwekkende werking van het nieuwe walradarsysteem en de zichtbare aanwezigheid van de kustwacht op het water.'

In 2007 was de kustwacht betrokken bij elf succesvolle onderscheppingen van drugs. Hierbij is in totaal 866 kilo onderschept: 141 kilo cocaïne en 725 kilo marihuana. Een jaar eerder werd er 1237 kilo gevonden. In 2007 zijn zes vuurwapens in beslag genomen.
De voornaamste ontwikkelingen in 2007 op het gebied van materieel zijn de invoering van het walradarsysteem en de luchtverkenningscapaciteit, meldt Van Middelkoop. 'Met het nieuwe walradarsysteem beschikt de kustwacht over een omgevingsbeeld van de wateren rond de Benedenwinden dat een adequate en gerichte informatie gestuurde inzet mogelijk maakt. Ook beschikt de kustwacht inmiddels over een eigen luchtverkenningscapaciteit met de komst van twee nieuwe Dash-8 vliegtuigen.'

In 2007 is ook op het gebied van personeel de nodige inspanning verricht. Zo heeft de implementatie van het formatieplan zijn beslag gekregen, vervolgt Van Middelkoop. 'Hiermee heeft al het personeel een passende functie toegewezen gekregen in de nieuwe formatie, na overleg met de vakbonden en de personeelsdiensten van de Landen. Daarnaast is het personeelsbestand van de kustwacht uitgebreid van 198 naar 236 medewerkers. Deze uitbreiding is vooral gelegen in het onderbrengen van het steunpunt Hato (het voormalig militair vliegveld Hato) bij de kustwacht ten behoeve van de luchtverkenningscapaciteit."

Aantal nieuwe bedrijven neemt weer sterk toe

Voor het eerst sinds vier jaar neemt het aantal nieuwe bedrijven weer toe. In de eerste helft van dit jaar kwamen er per saldo 305 nieuwe bedrijven bij. In totaal werden 695 nieuwe (onshore) bedrijven in het handelsregister opgenomen. Dat zijn er 29 meer dan in dezelfde periode vorig jaar. Het aantal opgeheven bedrijven kwam uit op 390 tegenover 663 in dezelfde periode in 2007. Dit volgens cijfers van de Kamer van Koophandel.

'Deze kleine toename kan gezien worden als lichtpuntje hoewel de nationale en internationale ontwikkelingen wat betreft inflatie, en vooral de gestegen olie- en voedselprijzen, enige zorgen baart', aldus de Kamer van Koophandel (KvK).
Zoals al jaren, zegt de Kamer, is de bouwsector koploper; het afgelopen half jaar schreven zich 90 nieuwe bedrijven in. Er kwamen daarnaast 82 nieuwe restaurants en de zogeheten *snackbars* en *take-aways* bij. Wat de afgelopen zes maanden vooral opvalt, is het sterk groeiende aantal makelaarskantoren, aldus KvK. In deze periode werden 33 nieuwe *real estate* bedrijven geregistreerd.
In de districten Noord, Paradera, Santa Cruz en San Nicolas is er sprake van een positieve groei in bedrijfsregistraties. Savaneta toont een sterke afname in bedrijfsregistraties en in Oranjestad is dit constant gebleven.
De Kamer meldt dat als deze groeiende tendens doorgaat, dit jaar een stuk beter afgesloten kan worden de voorgaande jaren: 'Hoewel we nog lang niet bij het niveau van 2004 zijn.' Dat jaar was een topjaar voor bedrijvenregistraties. Toen werden er in totaal 1665 nieuwe bedrijven ingeschreven, waaronder 214, zogeheten offshore bedrijven.
Het is volgens KvK vanwege de daling van dit soort bedrijven dat het aantal bedrijfsregistraties sinds 2000 (uitgezonderd 2004) afnam. Zo daalde het aantal nieuwe offshore bedrijven in 2005 naar 119, in 2006 naar zeven en vorig jaar naar drie. Vorig jaar was overigens het slechtste jaar in de afgelopen tien jaar; 1328 nieuwe bedrijven schreven zich toen in.
In de eerste helft van dit jaar is het bedrijfbeeld met 695 onshore bedrijfsregistraties en een offshore registratie weer positief, aldus de Kamer.

Un multitud di persona a acudi na e entiero di sra. Felepa Oduber

Un multitud di persona di tur skina di e comunidad Arubano a acudi dialuna atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa e entierro di Sra. Vda. Felepa Oduber, mama di nos Ministro Presidente Nelson Oduber.



Alavez varios mandatario a bin for di exterior p'asina duna respet y reconocimento na Mama Felepa. Entre otro tabata presente Ministro Presidente di Antiyas Hulandes, sra. de Jongh-Elhage y Minister di Transporte y Comunicacion, sr. Maurice Adriaans. Tambe presente na e entierro tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa.

E gran cantidad di persona cu a asisti na e entiero aki ta un muestra palpable cu Mama Felepa ta un persona cu a gana aprecio y respet den henter comunidad pa tur locual el a haci riba tereno social y religioso. Cu Dios Tata Topoderoso lo tin un bon lugar den su Reino y cu Mama Felepa sosega na paz.



Bishita di ex-Gerente General di CMB

Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di despedida di sr. Bill Carson, kende te cu recien a fungi como Gerente General di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Na e ocasion aki Minister President a expresa palabranan di aprecio y gradicimento pa tur e añanan cu sr. Bill Carson a sirbi pais Aruba y en especial e mundo bancario. Sr. Carson semper tabata para cla pa yuda inversionistanan, tanto local como internacional.
Alavez e tabata tin y tin hopi respet pa gobierno y semper a contribui grandemente na e desaroyo financiero y economico di Aruba.
Alavez a intercambia di idea riba e cambionan cu pais Aruba ta experenciando actualmente y esaki basa riba tur e experencianan grandi cu sr. Bill Carson ta posee.
Na final di e bishita Minister President a haci entrega di un feneta di dashi y a desea sr. Bill Carson tur clase di exito den futuro.

Sra. Stella Montsanto ta prome Arubiano diploma den Lenga Manual



Recientemente den Sala Padu na Cas di Aruba, sra. Stella Montsanto a celebra cu exitosamente ela termina su estudio di Lerarentolk Nederlandse Gebarentaal na Hogeschool di Utrecht. Awor sra. Montsanto tin e titulo di 'Bachelor of Education'. Sra. Montsanto ta den servicio di Scol Scucha Nos y tabata na Hulanda cu un studieopdracht di Gobierno.

Presente tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa, e yiunan di sra. Montsanto, famia y amigonan.

Sra. Montsanto a splica cu lenga manual ta consisti di un lenga visual cu tin su mes un vocabulario y gramatica pa comunica cu personan cu tin problema di oido of ta sordo. No solamente na Aruba pero tambe na Hulanda tin un scarsedad grandi di personan cu ta diploma den e tereno aki. Pesey mes sra. Montsanto a bisa cu e conosemento aki sigur lo ta di suma importancia pa e communidad di Aruba. No solamente pa e personan cu tin problema di oido of ta sordo, pero tambe pa familia di e personanan aki. Di e manera aki bo ta juda e famia y e personan cu tin problema di oido of ta sordo 'combersa' cu otro. Tambe bo ta duna ambos e apoyo moral. E estudio di Lerarentolk Nederlandse Gebarentaal tambe ta consisti di bira un interprete. Sra. Montsanto ta prome y e unico persona diploma den e tereno aki na Aruba.

Minister Plenipotenciario sr. Croes a desea sra. Montsanto tur clase di exito pa cu su plannan pa den futuro y tambe a gradicie pa su contribucion na enseñansa pa nos muchanan sordo of cu problema di oido na Aruba.

Stampia nobo

Na Madurodam a tuma lugar presentacion di un serie di stampia nobo 'Grenzeloos Nederland: Aruba en de Nederlandse Antillen'. Un prome edicion di e serie di stampia a keda entrega na Minister Plenopotenciario sr. Frido Croes for di man di sr. Theo van Aalst, director di Marketing di e compania di post di Hulanda TNT Post. E mandatario a felicita TNT Post cu e bunita stampia y cu e initiativa aki y a bisa di spera cu hopi personan cumpra e stampianan pa di e manera aki sera conoci cu diferente aspectonan di nos islanan.

Durante di e presentacion e tres serie di stampianan a wordo trece dilanti pa un postbode Hulandes, Antiano y Arubiano di TNT Post. Pa e ocacion aki e postbodenan tabata bisti den uniforma di Servicio Postal di Antia y di Post Aruba. des. E emicion aki ta encera un vel di stampia di Hulanda. Na e mesun momento un concepto singular lo keda emiti awe na Antia y Aruba. Ariba e vel di stampia tin tres diferente stampia nacional y dos stampia di e otro paisnan. Asina



'Grenzeloos Nederland'ta un serie cu ta mira mas leu cu frontera. E ta brinda un luz nobo ariba relacionnan cultural conoci o menos conoci di un otro pais. Asina tin hopi aspecto di importancia di diferente paisnan y di Hulanda cu ta wordo treci padilanti y por keda descubri. E prome emicion di e serie 'Grenzeloos Nederland' e aña aki ta relaciona cu e lasonan entre Hulanda, Aruba y Antianan Hulanbo ta haya cu ariba e vel di stampia Hulandes tin tres stampia di Hulanda, un stampia di 2,40 florin di Aruba y un stampia di cinco cen di Antia.

E stampianan ta un diseño di Ariënne Boelens e stampianan ta hiba temanan tocante come y bebe, idioma y archtectura. Presentacion tabata na encargo di e hoben Arubiano Curt Fortin.

Studiantenan Arubiano a yega Hulanda

E gruponan di studiante for di Aruba a yega bon Hulanda. E prome grupo di studiante a yega cu vuelo di MartinAir y tabata consisti di un total di 126 studiante. E segundo grupo di 125 studiante a bin ariba vuelo di KLM. Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa den ambos ocacion a yama e studiantenan bon bini na momento cu nan a desborda e avion. Diparti di Departamento di Enseñansa Sra. Sheila Maduro a compaña e prome grupo di studiantenan durante e vuelo di Reina Beatrix pa Schiphol, mientras cu mentor sra. Rugia Mauricio-de Jongh a compaña e segundo grupo di studiante for di Aruba pa Hulanda.



Despues cu e studiantenan a pasa control di immigracion y douane tabata tin personal di Cas di Aruba, mentornan y miembronan di POC (Plaatselijke Opvang Commissie) cu a guia e studiantenan nan un zona apart den e sala di yegada di Schiphol. Despues cu e grupo tabata completo nan e keda dirigi pafor di e terminal na e busnan cu tabata warda pa transporta nan pa Van der Valk Schiphol hotel. Akinan e studiantenan a haya un lunch y tabata tin personal di ABN AMRO pa yuda e studiantenan pa habri nan cuenta bancario.

Na tur dos ocacion Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a hiba un discurso unda un biaha mas ela yama e studiantenan bon bini na Hulanda. E mandatario a enfoca den su discurso ariba e meta cu e studiantenan a bin cune Hulanda. Sr. Croes a bisa e studiantenan cu semper nan mester keda positivo y cu perseverancia nan lo logra nan meta. Ela bisa tambe cu e studiantenan mester realisa nan mes cu awor nan ta leu for di nan famia y amigonan y cu nan ta na un pais straño cu otro cultura y regla, pero cu esaki no mester inpedi nan den e meta pakico nan a bin Hulanda.

Sr. Croes a haci un apelacion ariba e studiantenan pa nan tene contacto cu nan famia y amigonan na Aruba. E contacto cu Aruba ta importante, segun sr. Croes, pasobra un di e metanan tambe ta pa despues di nan estudio e hobennan regresa Aruba y contribui na desaroyo di nos pais. Na mes momento Minister Plenipotenciario a bisa e studiantenan pa sea un bon cuidadano aki na Hulanda pa asina contribui na mantene e bon nomber di nos Arubianonan na Hulanda na halto. Finalmente e mandatario a desea e studiantenan tur clase di exito cu nan estudio pa despues oficialmente presenta e foyeto 'Nederlanders en hun gewoonte: Nou breekt mijn klomp' na e grupo di studiante nobo.



Despues e grupo di studiante a subi bus cu a hiba nan na nan cuidad di estudio pa eynan nan cuminsa cu e programa di 'opvang' obligatorio y cu lo dura tres dia.



Graduacion di Luella Miguez



Recientemente na Inholland Rotterdam a gradua pa su estudio di Personeel en Arbeid, Luella Miguez. Awor Luella tin e titulo di 'Bachelor of Human Resources & Management'

Luella a opta pa haci su stage na municipio di Rotterdam, caminda e la traha un raport cu consehonan tocante e diversidad y motivacion entre e trahadornan Arubiano y Antiaño na e municipio di Rotterdam. Esaki ta titula *'Durf met diversiteit: Een onderzoek naar het weten en bewegen van Antilliaanse/Arubaanse medewerkers bij de Gemeente Rotterdam'*. E raport aki tambe tabata Luella su tesis final.
E raport di conseho aki tabata un instrumento pa e municipio di Rotterdam, pa motiva su trahadornan Arubano y Antiliaño pa promove nan mes. Na final di Luella su stage ela organisa un 'netwerkdag' pa e trahadornan Arubano y Antiliaño di e municipio di Rotterdam. Tambe ela entrega su tesis na Diputado di Organisacion, Trafico y Transporte di municpio di Rotterdam sra. Jeannette Baljeau.
Luella su proximo reto ta pa continua su estudio na Erasmus Universiteit na Rotterdam, unda e lo haci su Masters den Bestuurskunde.
Presente durante Luella su graduacion tabata su mama, su ruman muher, su novio, famia y amigonan.

Delegacion di COA na Cas di Aruba

Un delegacion di Comite Olimpico Arubano (COA) a bishita Cas di Aruba durante di nan biahe pa e weganan Olimpico na China. E delegacion a consisti di presidente di COA sr. Leo Maduro, Segundo secretario general sra. Mary Hsing y e hobennan Alexander Robert y Adrianne Freser.



E dos hobennan Arubiano lo asisti ariba invitacion di International Olimpic Comitee (IOC) na un "youth camp" unda nan por siña tocante e sentimientonan di Weganan Olimpico y historia di e Weganan Olimpico.

Na Cas di Aruba e delegacion a wordo ricibi pa director interino Sra. drs. Yvonne Geerman-Quant. Tambe nan a haya un guia di Cas di Aruba y ATA unda cu nan por a cera conoci cu e empleadonan di Cas di Aruba y ATA Europa.

Nieuwe bestuur SIAA bezoekt de Gevolmachtigde Minister

Ter kennismaking met hun nieuwe bestuur was de Societas Iuridica Antialiana et Arubana (SIAA) uit Leiden op bezoek bij de Gevolmachtigde Minister van Aruba de heer Croes.
De SIAA is in 1980 opgericht met als doelstelling haar leden te ontwikkelen op het terrein van het Nederlands-Antilliaans en Arubaans recht en staatkunde in de ruimste zin van het woord. Tegenwoordig houdt de SIAA zich ook bezig met vraagstukken op het gebied van politiek, economie en de maatschappij in Aruba en de Nederlandse Antillen. De SIAA telt op dit moment circa 200 leden.
Tijdens het bezoek zijn de leden aan de Gevolmachtigde Minister voorgesteld. Het nieuwe bestuur van de SIAA 2008-2009 bestaat uit:
Martijn Linnartz (Praeses),
Johan Oldenboom (Ab actis),
Sylvester Holiday (Quaestrix),
Michelle Adoptie (Assessor) en
Franklin Hoevertsz (Assessor).



Bishita informativo cerca Informatie Beheer Groep (IBG) na Groningen

Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a haci un bishita informativo cerca Informatie Beheer Groep (IBG) na Groningen. Sr. Croes a wordo acompaña pa Director di Cas di Aruba sr. Oduber y sra. Navas di departamento di Enseñansa di Cas di Aruba. Aki nan a papia cu sr. Smit, sr. van Sinderen y sr. Snijders cu ta encarga cu servicio pa clientenan di IBG.

Durante di e reunion e mandatario a haci hopi pregunta tocante e topiconan Studielink y e Draagkrachtmeting.
Sr. Snijders a duna un splicacion tocante e topiconan aki y a enfoca cu solamente 6% di e studiante nan Arubiano y Antiaño cu a termina nan fiansa di IBG a haci un peticion riba Draagkrachtmeting. Sr. Snijders a priminti cu na fin di luna di Augustus, tur ex-studiante Arubano cu a haci un fiansa cerca IBG lo ricibi informacion tocante Draagkrachtmeting. Di e manera aki e ex-studiante por mira si e ta bin na remarke pa e Draagkrachtmeting.
Tambe Cas di Aruba a hanja un funcionario di contacto nobo apunta na Informatie Beheer Groep (IBG). Di e manera aki tur asunto of pregunta cu Cas di Aruba of studiante nan Arubano lo por tin, lo wordo regla mas pronto possibel.

Tambe e thema Studielink a wordo trece dilanti. Studielink ta e website central unda e studiante nan por inscribi nan mes pa nan estudio na Hulanda. A keda palabra cu Informatie Beheer Groep (IBG), cu nan lo informa studiante nan Arubano prinicpalmente na un manera pro activo. A acentua durante e bishita aki cu tur informacion ta riba website di Informatie Beheer Groep(IBG).



Bishita di Port Director di U.S. Customs

Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di despedida di sra. Lee Ann Harty, kende ta e Port Director U.S. Customs & Pre Clearance di Homeland Security.

Minister President a gradici sra. Harty pa tur e añanan cu el a sirbi pais Aruba y tambe a gradici'e pa tur su esfuersonan cu el haci pa e logro di extension di e Acuerdo di U.S. Customs & Pre Clearance cu a ser firma recientemente na Washington. Alavez el a desea su persona tur clase di exito den futuro.
Na e ocasion aki tabata presente tambe drs. Eleisah Williams, hefe di asunto politico, economico y consular di Departamento di Relacion di Exterior.

Douane di Aruba presente un biaha mas na "Vierdaagse" na Nijmegen

Recientemente cuater funcionario di douane di Aruba a participa e aña aki atrobe na e di 92 edicion di e 'Internationale Vierdaagse Wandelmars'na e cuidad di Nijmegen.

Nan ta sr. Humphrey Richardson, sr. Ricky Croes, sr. Marlon Ruiz y sr. Giovani Davelaar. Pa sr. Humphrey Richardson esaki tabata e di diez biaha consecutivo cu e ta cana e 'Internationale Vierdaagse Wandelmars' na e cuidad di Nijmegen.

Na centro di NOC/NSF na Papendal a tuma lugar e entrega di certificado pa esnan cu a termina e caminata aki cu exito. Colega douanero nan di sr. Richardson a entrege un plakaat y medaya, pa motibo cu sr. Richardson cu exito a logra termina su di diez "Internationale Vierdaagse Wandelmars".



Durante un bishita di e funcionario nan di douane di Aruba na Cas di Aruba, Minister Plenipotenciario sr. Croes tabata tin palabra di elogio pa e cuater participantenan di Aruba pa nan perseverancia. Tambe na e cuerpo di douane di Hulanda pa e bon organisacion y pa a brinda e douaneronan di Aruba e facilidad pa nan a participa un biaha mas na e 'Internationale Vierdaagse Wandelmars'.

Delegacion di Zomercarnaval a haci un bishita na Cas di Aruba

Recientemente un delegacion di Zomercarnaval di Rotterdam a haci un bishita di cortesia na Cas di Aruba pa enfoca cu e cuidad di Rotterdam un biaha mas lo celebra Carnaval na Hulanda engrande.

Den Sala Betico e delegacion a keda ricibi door di Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes.
E delegacion tabata consisti di entre otro di presidente di e Fundacion di Zomercarnaval sr. Karel Willems, miembro di directiva di Zomercarnaval sr. Calvin Corion y representantenan di Carnaval di Corsow y Boneiro.

Tambe Reina di Zomercarnaval 2008 srta. Esmee Ronde conhunto cu su prome y segunda finalista tabata presente. For di Corsow sr. Croes a ricibi Reina di Carnaval di Corsow srta. Bito acompaña pa su Prins y Pancho. Tambe srta. Balentina, Reina di Carnaval di Banda Abou. Por ultimo sr. Croes a ricibi srta. Rosario, Reina di Carnaval di Boneiro.



Sr. Croes a bisa di ta contento di ricibi e delegacion di Zomercarnaval na Cas di Aruba y tabata tin palabra di aprecio na e directiva cu ta haciendo un trabao inmenso den e organisacion di e evento aki. Tambe e mandatario a bisa di ta contento cu pa medio di e Zomercarnaval e publico Hulandes ta cera conoci cu un aspecto di nos cultura y cu e forma con Aruba y Antia ta celebra carnaval.

Recientemente Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y sra. Lourdes Croes-Figaroa a asisti na e prome Caribbean Jump Up organisa na Almere. Den estilo carnavalesco sr. Croes conhuntamente cu sra. Mavis Brooks-Salomon di Antillenhuis a haci e apertura di e Caribbean Jump Up aki.

Sra. Edwina Molina, organisadora di e evenemento aki y alavez miembro di conseho municipal pa e cuidad di Almere, tabata sumamente contento pa cu e atencion cu e evenemento aki a ricibi. Tabata tin entre otro presentacion musical di Lord Cachete, Q sign y T.O.K. Brassband pa entretene e publico presente. Pa mas o menos 5or di atardi e parada a sali for di Festivalplein y e desfile a sigie den cayanan di Almere. Na final di e anochi den Festival Centre Almere a e organisadornan a organisa un Jump In.
Tambe tabata tin differente stands cu cuminda y bebida di Aruba y Antias.
E comision organisador y Carnavalistanan por mira atras ariba un exitoso prome edicion di Caribbean Jump Up na Almere.



PROME CARIBBEAN JUMP-UP ORGANISA NA ALMERE





Atletanan Arubiano ta topa Pareha Real na Beijng



Fiderd Vis (Judo) y Jan Roodzant (Landamento) a representa Aruba dignamente na Weganan Olympico na Beijng China. Durante un bishita na Holland Heineken House, Fiderd Vis y Jan Roodzant a topa y combersa cu e Pareha Real di Hulanda. Den e encuentro aki e Pareha Real tabata tin hopi palabra di elogio pa e atletanan Arubiano.

Orfeo Negro concert Marlon Titre zaterdag 20 september 2008 Concertgebouw Kleine Zaal

Marlon Titre m.m.v. Yuchi Cordoba, percussie

Zo jong nog en nu al zo'n indrukwekkende staat van dienst. Met 20 jaar was hij junior composer in residence bij het Haagse Residentie Orkest. Kort daarna behaalde hij de 1e prijs op het prestigieuze Michele Pittaluga gitaarconcours. Ter gelegenheid van haar 25-jarig regeringsjubileum speelde Marlon live op de Nederlandse televisie voor Koningin Beatrix. Speciaal voor dit debuut in het Concertgebouw schreef Titre een nieuw stuk geïnspireerd op de om zijn muziek legendarisch geworden film Orfeo Negro. Daarnaast speelt hij het uit de film afkomstige Manha de Carnaval en werken van J.S. Bach, Antonio Lauro, Luciano Berio en Fernando Sor. Marlon Titre (Aruba, 1982) studeerde compositie bij Martijn Padding en Roderik de Man en hoofdvak gitaar aan het Koninklijk Conservatorium van Den Haag.

Hij studeerde af bij de Kroatische gitarist Zoran Dukic. In 2006 verscheen zijn debuut-cd Chitarra.



Vision Magazine
Marseillepad 16
2711 CH Zoetermeer
(079) 8882520 / 06 24749975
geerman9@gmail.com

Het nieuwe maandblad "Vision Magazine" zal in september 2008 voor het eerst verschijnen en is bedoeld voor alle Arubaanse studenten en hun relaties, woonachtig in Nederland.
De doelstelling van dit magazine is om alle actieve en afgestudeerde Arubaanse studenten voor hun studie-inzet te erkennen. In het magazine worden zoveel mogelijk onderwerpen behandeld over universiteiten, opleidingen, de Informatie Beheer Groep, levenservaringen van studenten, binnen-/buitenland plaatsing van stagiaires, vakantietips, boekenlijsten, fashion items, sociale pagina, belangrijke websites, culinaire zaken, wonen, maatschappij, computertips, bankzaken, educatieve en informatievegebeurtenissen (zoals Prinsjesdag) en andere activiteiten (feestelijk en cultureel) die gehouden zullen worden zowel in Nederland als op Aruba (Jazz Festival, Regatta, Carnaval, etc.) en nog veel meer...
Bent u nu bezig met de laatste maand van uw studie, of bent u al afgestudeerd, of bent u een starter op de ondernemersmarkt, dan komen wij u graag interviewen!
U kunt bellen of emailen naar: "Vision Magazine", Marseillepad 16, 2711 CH Zoetermeer. (079) 8882520 / 06 24749975 email: geerman9@gmail.com
Wilt u zich op "Vision Magazine" abonneren, dan kunt u zich melden via email: geerman9@gmail.com